



3 year guarantee / Garantie 3 ans

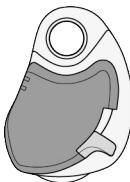
PRO

UIAA
0082 EN 12278: 2017TPTC
019/2011

NFPA

Pulley
PoulieEN 1891 A
EN 892

7 < Ø < 13 mm



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Resistance Résistance

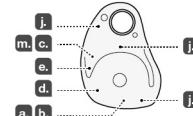
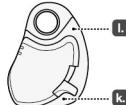
Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



Breaking load
Charge de rupture



Traceability and markings / Traçabilité et marqueage



a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Rousseau
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60103
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

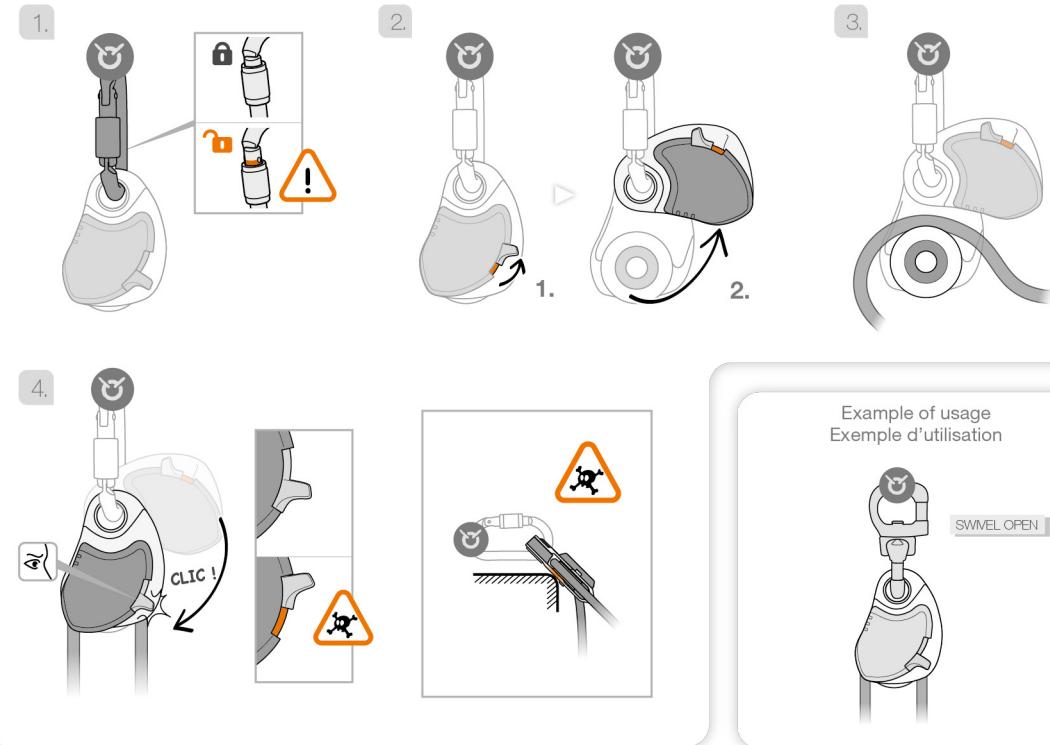
PETZL.COMLatest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Vérification EPIWarning symbols
Panneaux d'alertes

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

6. Installing the pulley
Mise en place de la poulie



NFPA CERTIFICATION FOR PRO P46
MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983,
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT
FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.
EMERGENCY SERVICES PULLEY IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017

PULLEY : MBS 22 kN
T (TECHNICAL USE)
MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)



Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, (core + sheath) diameter between 10 mm and 13 mm.

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

CERTIFICATION NFPA POUR PRO P46
CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME
NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND
EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, EDITION 2017;
EMERGENCY SERVICES PULLEY IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017

PULLEY : MBS 22 kN
T (TECHNICAL USE)
MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)



Utilisez uniquement des TECHNICAL ou GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, dont le diamètre (gaine + âme) est compris entre 10 mm et 13 mm.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

**7. Additional information
Informations complémentaires**

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

**B. Acceptable T°
T° tolérées**

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

**F. Storage - Transport
Stockage - transport**

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



**G. Maintenance
Entretien**



**H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations**



→ Petzl

**I. FAQ - Contact
Questions - Contact**



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Pulley that can be opened without removing it from the anchor.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength

Working load limit: 5 kN.

Breaking strength: 22 kN.

3. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Fixed side plate, (3) Safety catch with visual locking indicator, (4) Attachment hole, (5) Sheave.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, nylon.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your PRO must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

6. Installing the pulley

Warning: if the red indicator on the safety catch is visible, the PRO is not locked: risk of accidental opening.

Example of usage:

Semi-permanent installation with SWIVEL OPEN on the anchor.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope: wet and/or icy.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Poule ouvrable sans déconnexion de l'ancre.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance

Valeur d'utilisation maximum : 5 kN.

Charge de rupture : 22 kN.

3. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Flasque fixe, (3) Cliquet avec témoin visuel de verrouillage, (4)

Trou de connexion, (5) Réa.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable, polyamide.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion... Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre PRO doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

6. Installation de la poulie

Attention, si le témoin rouge du cliquet apparaît, la PRO n'est pas verrouillée : risque d'ouverture imprévisible.

Exemple d'utilisation :

Installation semi-permanente avec SWIVEL OPEN à l'ancre.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Le rendement des poules peut varier en fonction de l'état de la corde : mouillée et/ou gelée.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2.

Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte rufen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Umlenkrolle, die sich öffnen lässt, auch wenn sie am Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast

Maximaler Gebrauchswert: 5 kN.

Bruchlast: 22 kN.

3. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Festes Seitenteil, (3) Sicherheitsclip mit optischer Anzeige bei Nichtverriegelung, (4) Verbindungsöse, (5) Laufrad.

Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl, Polyamid.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfberticht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionsschäden usw. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer PRO verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

6. Installation der Seillrolle

Achtung, wenn die rote Anzeige des Sicherheitsclips sichtbar ist, ist die PRO nicht verriegelt: Es besteht das Risiko, dass der Klemmmechanismus unbeabsichtigt geöffnet wird.

Anwendungsbeispiel:

Dauerhafte Installation mit dem SWIVEL OPEN am Anschlagpunkt.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Stoß (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw. weilt seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigen und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Carrucola apribile senza scollaggio dall'ancoraggio.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Resistenza

Valore di massimo utilizzo: 5 kN.

Carico di rottura: 22 kN.

3. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Flangia fissa, (3) Clicchetto con indicatore visivo di bloccaggio, (4) Foro di collegamento, (5) Puleggia.

Materieles principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y poliamida.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il PRO devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

6. Installazione della carrucola

Attenzione, se compare l'indicatore rosso del clicchetto, la PRO non è bloccata: rischio di apertura involontaria.

Esempio di utilizzo:

Installazione semi-permanente con SWIVEL OPEN sull'ancoraggio.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D.

Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Anno di fabricación - g. Mese de fabricación - h. Número de lote - i. Identificación individual - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione técnica - l. Identificación de modelo - m. Indirizzo del fabricante

ca come utilizzar correttamente su equipo. Solo se presentan algunas técnicas y utilitzaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informense de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Polea que se puede abrir sin desconectar la anclaje.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia

Valor máximo de utilización: 5 kN.

Carga de rotura: 22 kN.

3. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Placa fija, (3) Gatillo con indicador visual de bloqueo, (4) Orificio de conexión, (5) Roldana.

Materiales principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y poliamida.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión... Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con el PRO deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

6. Instalación de la polea

Atención, si el indicador rojo del gatillo es visible, la PRO no está bloqueada: riesgo de apertura imprevisible.

Ejemplo de utilización:

Instalación semipermanente con un SWIVEL OPEN en el anclaje.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo y intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G.

Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Oas paixés de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas em altura.

Roldana que se abre sem se desconectar da ancoragem.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente a medida de assumir esta responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência

Valor de utilização máx.: 5 kN.

Carga de ruptura: 22 kN.

3. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Placa fixa, (3) Patilha com indicador visual de travada, (4) Orificio de conexão, (5) Roldana.

Materias principales: liga de alumínio, aço inox, poliamida.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppt/revision-epi. Registe os resultados na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

No produto verifique a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão... Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se da correcta colocação dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppt/revision-epi. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

6. Instalação da roldana

Atenção, se o testemunho vermelho está à vista, a PRO não está travada: risco de abertura involuntária.

Exemplos de utilização:

Instalação semi-permanente com SWIVEL OPEN na ancoragem.

7. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruição de produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G.

Mantenimiento - H. Modificaciones/repeticiones (interventas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervencionante para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

NL

In deze bijsluiters wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de gebruiksaanwijzingen aan te passen. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Katrol die open kan zonder los te maken van de verankering.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben begrepen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Weerstand

Maximale gebruikswaarden: 5 kN.

Breuklast: 22 kN.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Mobiele flanck, (2) Vaste flank, (3) Vergrendelingskrip met visuele controleknop, (4) Verbindingsoog, (5) Blokschijf.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering, roestvrij staal, polyamide.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com/PPE.

Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ... Check de toestand van de blokschijf en de goede werking ervan.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Vereinbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw PRO gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (t.v. karabiners EN 362).

6. Installatie van de katrol

Opgelat: als de rode indicator van de knip zichtbaar wordt, is de PRO niet vergrendeld; gevaar dat hij ongewild open gaat.

Mogelijke toepassing:

Semipermanente installatie met SWIVEL OPEN op de verankering.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afschriften:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onvereinbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c.

Tracing: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiters - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelses og teknikker er beskrivne. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslene og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningerne.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Rebrulle som kan åbnes uden at blive fjernet fra forankringen.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarslene kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningerne.

2. Brudstyrke

Maksimal arbejdsbelastning: 5 kN.

Brudbelastning: 22 kN.

3. Fortegnelse over delene

(1) Bevægelig sideplade, (2) Fast sideplade, (3) Stopper med låseindikator, (4) Fastgørelseshul, (5) Hjul.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfrit stål, polyamid.

4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterfølges indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bor overholde. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller hjulets tilstand og funktion.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenligelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med PRO, skal opfylde de gældende standarder i det land (f.eks. EN 362 karbiner).

6. Montering af rebrullen

Advarsel: Hvis den røde låseindikator på stopperen er synlig, er PRO ikke låst, og der vil være risiko for uønsket åbning.

Anvendelsesmulighed:

Semi-permanent installation med SWIVEL OPEN på ankerpunktet.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Rebrullernes effektivitet kan variere afhængig af rebets tilstand: vådt og/eller frossent.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkrets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseren udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undertagt udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemnydiget organ, som udfører EU-typeprøvning - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Fremstilningsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker över eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningssområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

Block som kan öppnas utan att avlägsna det från ankaret.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål som inte är avsedda för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne och begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarslene kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du är ansvarig för din egen handikapp, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller den risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styrka

Maximal arbetsbelastning: 5 kN.

Brottstyrka: 22 kN.

3. Utrustningens delar

(1) Rörlig sidoplatta, (2) Fast sidoplatta, (3) Stopper med låseindikator, (4) Fastgöringshål, (5) Skiva.

Huvudsakliga materialer: aluminiumslegering, rostfritt stål, nylon.

4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad.

Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Vid varje användningstillfälle

Kontroller att produkten inte är deformert, sliten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat. Kontrollera skicket på skivan och att den fungerar korrekt.

Vid varje användningstillfälle

Kontroller att produkten inte är deformert, sliten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat. Kontrollera skicket på skivan och att den fungerar korrekt.

5. Kompatibilitet

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad.

Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

6. Installation av blocket

Varning: om den röda indikatoren på säkerhetsspärren är synlig är PRO inte låst: risk för att den öppnas.

Exempel på användning:

Semipermanent installation med SWIVEL OPEN på ankaret.

7. Ytterlig information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förskräckan om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

Obs: i extrempåfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett störe fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tittar på dess skick.

- Du inte hittar och hället känner till dess historia.

- När den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidiga brister.

Ikoner:

A. Obergränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Förskräckligstättergårdar användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll - H. Ändringer/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfald.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompatabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ test

- b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c.

Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmåned - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k.

Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistaan varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitusket ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytö lisää vaarantilanteiden riskejä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisvaajuun käytettävä henkilökohtainen suojaravaruste (henkilösuoja).
Taljapöyrä jokaan saa auki ilman, että sitä pitää irrottaa ankkurista.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eli sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituskuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisistä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:
- Lukua ja ymmärtää kaikki käytööheit.
- Hankkia käytöltä varten erikoiskoulutus.
- Tutustuta sen käyttökelvojuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saatetaan johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisia henkilöiden välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistaasi, päättökisistä sekä turvallisuudestaasi ja sinä kannat seurauksia näistä. Jos et ole kykenevä tai olkeututtu ottamaan tästä vastuttaa, tai jos et ymmärrä tämän näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Lujuus

Enimmäistökuorma: 5 kN.

Murtolujus: 22 kN.

3. Osaluettelo

(1) Liikkuvia siliveley, (2) Kiinteitä siliveley, (3) Vapautin näkyvällä lukitukseen osittimella, (4) Kinnitysreikä, (5) Väkipyrä.

Päämateriaali: alumiiniseos, ruostumatona teräs, nilon.

4. Tarkastuskohheet

Varustetessi liotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että perustellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösuojaan tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaisista käytöistä

Varmista että tuotteeseen ei ole halkeamia, väärityksiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms. Tarkasta että väkipyrä on hyvässä kunnossa ja toimii oikein.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymisen järjestelmään muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämisä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

PROn kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -suurenkatka).

6. Taljapöyrän asentaminen

Varoitus: mikäli vapauttimen punainen osoitin on näkyvissä, PRO ei ole lukossa: avautumisen riski.

Käytösesimerkki:

Puolikäntää asennus ankuriin SWIVEL OPENilla.

7. Lisätietoja

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaainestuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varustet voi poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat jouttaa poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytötkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytötooloista (ankaralla olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille pudotuksille (tai raskaille kuorimatkelle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin se on luotettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistorian täyvin.
- Se vanhenee lämästääntämön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistettavat varusteet, joettei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Rajoittamatonta käytööikä - B. Hyväksytty käytöläämpötilat - C. Käytönti varoituksella - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolt - H. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varausia) - I. Kysymykset/yhteystiedot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteesseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välimittämyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauroit, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuuksia loukaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuuksia.

Jäljitettävyytä ja merkinnät

a. Vastaan henkilösuojailemme asettuvat vaatimusia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimeen tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistumerkki - c. Jäljitettävyyt: tietomatriisi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Erännumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käytööheit ohuilleesi - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.
Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Brugsområde

Personlig verneutstyr (PVU) for fallsikring.

Trinse som kan åpnes uten å fjerne den fra forankringen.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situationer som det ikke er beregnet for.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplesting i hvordan produktet skal brukes.
- Gjør det kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personeskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Styrke

Maksimum arbeidsbelastning: 5 kN.

Bruddstyrke: 22 kN.

3. Liste over deler

(1) Bevegelig sideplate, (2) Fast sideplate, (3) Stopper med låseindikator, (4)

Tilkoblingshull for forankring, (5) Trinsehus.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfritt stål, nylon.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

Før du bruker produktet

Kontroller at produktet ikke har sprekk, bulker, merker, slitasje, korrosjon osv. Sjekk trinsehullet tilstand og at det fungerer.

Under hvem gang bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med PRO må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

6. Slik kobler du til trinsen

Advarsel: Dersom den røde låseindikatoren på stopperen er synlig, er PRO ikke løst og det vil være risiko for utilsettet åpning.

Eksempel på bruk:

Semi-permanente installering med SWIVEL OPEN på forankringspunktet.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyrt osv.

Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjingring - E. Tøring - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold

- H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessene av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer

- f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningene grundig - l.

Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uveřejnit všechny případy. Navštěvujte Petzli.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Kladka, kterou lze otevřít bez výjmout z kotvíčkového bodu.

Záložení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodnutí, a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Naučit se správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Oponentu či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému porušení nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prýmým vedením a dohledem tétoho osoba.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně je si vědom možných následků. Ještěliž nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědět, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Pevnost

Maximální povolené pracovní záplň: 5 kN.

Mez pevnosti v tahu: 22 kN.

3. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Pevná bočnice, (3) Bezpečnostní západka s optickým ukazatelem, zajištění, (4) Připojovací otvor, (5) Kotouč.

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídky oznamenávejte ve formulářech pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotrebení nebo korozie apod. Zkontrolujte stav kotouče a jeho správnou funkci.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Výrobek používaný se vždy kladkou PRO musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

6. Instalace kladky

Upozornění: pokud je viditelný červený ukazatel na bezpečnostní západce, PRO nainstalovat je shodné s Petzl.com.

Kdy vás výrobek vydá rádit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojdě periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čističení - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy

(zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/ kontakt

3 ryzáruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé:

běžným opotrebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným využíváním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující riziko úrazu nebo poranění. 2.

Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sled

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegionowe ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwstwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Bloczki z możliwością otwarcia bez konieczności wypięcia ze stanowiska. Produkt nie może być podawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować pojęcie bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie kategorii z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyku podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość

Maksymalne obciążenie robocze: 5 kN.

Obciążenie niszczące: 22 kN.

3. Oznaczenia części

(1) Okładka ruchoma, (2) Okładka nieruchoma, (3) Zapadka ze wskaźnikiem zamknięcia, (4) Otwór do wpinania, (5) Rolka.

Materiały podstawowe: stop aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przez kompetentną osobę przyjmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com/PPE. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia... Sprawdzić stan rolli i jej prawidłowe działanie.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem PRO muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabińki EN 362).

6. Instalacja bloczka

Uwaga: jeżeli pojawi się sierwatyka wskaźnik bezpieczeństwa zapadki, oznacza to że bloczek PRO nie jest zablokowany: ryzyko otwarcia w nieodpowiednim momencie.

Przykłady użycia:

Instalacja z SWIVEL OPEN na stanowisku.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, pawańskie opadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeśli:

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeliś jest przestępstwami (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by unielić ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F.

Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)

- I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

V těch navodilích je razováno, kako pravilně uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekateré tehnik in načini uporabe. Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije prenite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakšna kolik napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakšno kolik dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

Skripc, ki ga lahko odprete brez izpenjanja iz sidišča.

Tega izdelka ne smite uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kolik drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrт.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in preventizme njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne preventizmi odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Nosilnost

Največja delovna obremenitev: 5 kN.

Sila pretega: 22 kN.

3. Poimenovanje delov

(1) Premična stranica, (2) nepremična stranica, (3) varnostna zapora z varnostno oznako, (4) odprtina za pritrjevanje, (5) koleso.

Glavni material: aluminijeva zlitina, nerjavčeč jeklo, poliamid.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/ppe. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsak uporabo

Preverite, da na izdelku ni razpol, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd. Preverite stanje kolesca in da brezhibno deluje.

Med vsak uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Opomba: kdo je uporablja z vašim skripcem PRO, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

6. Namestitev škrpic

Opozorilo, ko je na varnostni zapori vidna rdeča oznaka, PRO ni zaklenjen: tveganje naključnega odprtja.

Primer uporabe:

delno trajna namestitev na sidišču s SWIVEL OPEN.

7. Dodatne informacije

Ta izdelki ustrezata zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZO: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobni okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utpel večji padec (ali prebreznenitev);
- ni prestal preverjanje oz. imata kakšen kolik dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastare zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladjen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, to izdelek uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pridelbe/popravila (Izven Petzlovin delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere kolik napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

a. Ustreza zahtevam urebde o OVO. Pričlanjeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka pričlanjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c.

Sledljivost: matrica s podatki - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k.

Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeken használni módot ismertetni. A termékek legújabb használati módszertáról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értékesítést elolvashásási, betartásáért és a felszerelés helyes használata mindenki maga felelős. Az eszköz helyesen használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége van, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

A kikötési ponthoz csatlakoztatás is nyitható csiga.

A termék illes és megadott szakítószáradással nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül a célnak használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükben adódóan veszélyesek. mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó megértsége a termékkel.

A fenti figyelemzettelök bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csak készítő és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan készítő és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Minden maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felügyeletet vállalja vagy a nem érte meg, kérheti a felhasználót, hogy felhasználó körülözzen.

Minden egyes használatabavél előírva

Ellenőrizze, hogy mindenek-e a terméken reprodukálhatók, deformációk, az elhasználódás vagy korrozió nyomai vagy egyéb károsodások. Ellenőrizze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.

A használat során

Az eszköz használatával rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítőrendszer többi elemével (kompatibilitás = eszközök jó egyműködéséhez).

A PRO-val együttes használók szövetségek meg kell felelnüük az addott ország előírásainak (pl. Európában a karabinerek az EN 362 szabvánnyal stb.).

6. A csiga kötélre helyezése

Figyelem: ha látható a nyitókar piros jelzése, a PRO nincs bezárva és az eszköz véletlenszerű kinyilásának veszélye áll fenn.

Példa a használatra:

Telepítés a kikötési pontba SWIVEL OPEN használataival.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

Leselejtők:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élőlényekkel, való felfekvésrel, extrém hőmérsékleti viszonyokkal stb.) függően a termék eltállította akár egyetlen használatára korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kiérlegítő. A használat biztonságosságot illetően bármilyen kétféle marály.
- Nem ismert pontosan a termék előzetes használatának körülmenyeit.
- Használat elavult (ogszályokból, szabvánkok, technikai váltózás vagy az újabb felismerésekkel való kompatibilisitás hiánya stb. miatt).

A leselejtőkkel termék semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmgavaráz:

A. Korlátlan előtartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övvíntékedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javitások (a Petzl prototípusrekvírelementtel való csatlakoztatás) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendelőtesszerű használat.

Veszélyt jelző pikrogrammok

1. Súlyos vagy halásos sérelüs kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérelüs valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó körülmenyekről az ábrák tájékoztatnak.

Egyedi azonosítókkel szereztet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés

gyártásáról. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

4. Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó körülmenyekről az ábrák tájékoztatnak.

Egyedi azonosítókkel szereztet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés

gyártásáról. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Ролик не требуется снимать с точки крепления для заправки веревки. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями его применения.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность

Максимальная рабочая нагрузка: 5 кН.

Разрушающая нагрузка: 22 кН.

3. Составные части

(1) Подвижная боковая пластина, (2) Неподвижная боковая пластина, (3) Защелка безопасности с индикатором закрытия, (4) Присоединительное отверстие, (5) Ролик.

Основные материалы: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь, нейлон.

4. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PRR. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте поверхность ролика и его правильное функционирование.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

5. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

Снаряжение, которое вы используете совместно с PRO должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 362 для карабинов).

6. Установка на веревку

Внимание: если на защелке безопасности виден красный индикатор, то PRO не заблокирован: риск случайного открытия.

Пример использования:

Полу стационарная установка с использованием SWIVEL OPEN на анкерной точке.

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузки).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.

Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением. Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим

- C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/-транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/-Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая проводила проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер сертификации, осуществляемой производственным контролем данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовна актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всичко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Макара, която се отваря, без да се отката от точката на скочване. Този продукт не трябва да се употребява изъв неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използа или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Якост

Максимално работно натоварване: 5 кН.

Разрушаваща натоварване: 22 кН.

3. Номерация на елементите

(1) Подвижна бокова пластина, (2) Неподвижна бокова пластина, (3) Ключалка с индикатор за заключване, (4) Отвор за обединяване, (5) Ролка.

Състав: алуминиев сплав, неръждаема стомана, полиамид.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръча задължителна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Следвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия... Проверявайте състоянието на ролката и правилното ѝ функциониране.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с макара PRO, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

6. Поставяне на макарата

Внимание: ако червеният индикатора се клаучка се вижда, уредът PRO не е заключен; съществува риск от неволно отваряне.

Примери за начин на употреба:

Монтаж с вирбел SWIVEL OPEN към точката на закрепване.

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако изненадно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се попъва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямate информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Изправителни табели:

A. Срокът на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения

д. Изправителна температура - E. Сушение - F. Съхранение/транспортиране - G.

Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с изъв сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всяко дефект в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, либо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация, с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - д. Диаметър - е.

Индивидуален номер - ф. Година на производство - г. Месец на производство - и. Номер на партида - и. Индивидуална идентификация - ж. Стандарти - к.

Прочетете внимателно техническите указания - л. Идентификация на модела - м. Адрес на производителя

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
アンカーに取り付けた状態で聞くことができるブーリーです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人み使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 強度

最大使用荷重: 5 kN

破断強度: 22 kN

3. 各部の名称

(1) 可動サイドプレート (2) 固定サイドプレート (3) 警告表示付セーフティキャッチ (4) アタッチメントホール (5) 滑車
主な素材：アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

4. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。
PROと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません（例：ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362）。

6. ブーリーのセット

警告：PRO がロックされていないと、セーフティキャッチの赤い警告表示が見えます。この状態では、器具が偶発的に開いてしまつ危険があります。

使用例：

SWIVEL OPEN を使用してアンカーに長期間セットする。

7. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、锐利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

完全な使用履歴が分からない。

該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3. 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながる恐れがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報をです。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 直径 - e. 別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ポット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개합니다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl.com에 연락한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

확보물에서 제거하지 않고도 열릴 수 있는 도르래.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 무시하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 강도

최대 작업 하중: 5 kN.

파손 강도: 22 kN.

3. 부분명칭

(1) 움직이는 측면판, (2) 고정된 측면판, (3) 잠금 표시 장치가 있는 안전 캐치, (4) 연결 구멍, (5) 바퀴.

주요 재료: 알루미늄 합금, 강철, 나일론.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 운전한 상태가 중요하다. 페츠ル은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 페츠ル의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다. 바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

PRO와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다(예, EN 362 카라비너).

6. 도르래 설치하기

경고: 안전 캐치에 적색 표시가 보이면 PRO는 잠기지 않은 상태임을 나타낸다(우발적인 열림 위험).

사용 예:

확보물에 SWIVEL OPEN과 함께 반영구 설치.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 점사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 석유 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페츠루 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소

